

## MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

## Controledienst voor de Verzekeringen

## Beslissing tot goedkeuring van de overdracht van de rechten en verplichtingen van een verzekeringsonderneming

Bij beslissing van de Raad van de Controledienst voor de Verzekeringen van 2 december 1987, wordt de overeenkomst goedgekeurd waardoor de onderneming « GAN Vie, Compagnie française d'Assurances sur la Vie » (administratief codenummer : 571), vennootschap naar Frans recht waarvan de uitbatingszetel in België gevestigd is de Meeûsquare 378, te 1040 Brussel, op datum van 1 januari 1987, en voor de contracten onderschreven vóór deze datum, op datum van hun inwerkingtreding, het geheel van de rechten en verplichtingen overdraagt die voortvloeien uit de verzekeringscontracten, evenals de dekkingwaarden van de desbetreffende technische reserves of provisies, aan de onderneming « GAN Vie, Compagnie française d'Assurances sur la Vie » (vroeger Cofintex-Assurances) (administratief codenummer : 972), vennootschap naar Frans recht waarvan de uitbatingszetel in België gevestigd is de Meeûsquare 37, te 1040 Brussel.

De door de Controledienst goedgekeurde overdracht geldt ten aanzien van alle verzekerden en alle betrokken derden (artikel 25 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen).

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN  
EN OPENBAAR AMBT

5 FEBRUARI 1988. — Omzendbrief nr. 298. — Koninklijk besluit van 1 oktober 1987 tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 juni 1964 betreffende sommige verloven toegestaan aan personeelsleden van de rijksbesturen en betreffende de afwezigheden wegens persoonlijke aangelegenheden en van het koninklijk besluit van 13 november 1967 betreffende de stand beschikbaarheid van de rijksambtenaren

Aan de besturen en andere diensten van de ministeries en aan de instellingen van openbaar nut, die onder het gezag, de controle of het toezicht van de Staat staan en waar het koninklijk besluit van 1 juni 1964 betreffende sommige verloven toegestaan aan personeelsleden van de rijksbesturen en betreffende de afwezigheden wegens persoonlijke aangelegenheden, van toepassing is

Afschrift voor de Heren Voorzitters van de Executieven (artikel 87, § 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen)

Mijnheer de Minister,  
Mevrouw de Staatssecretaris,  
Mijnheer de Staatssecretaris,

Sommige bepalingen van het in rubriek vermelde koninklijk besluit van 1 oktober 1987 hebben aanleiding gegeven tot talrijke vragen om interpretatie. Het lijkt ons dan ook wenselijk enige toelichting te verschaffen in de vorm van een omzendbrief.

## A. Verlof wegens ziekte of gebrekkigheid

1. Het kapitaal aan ziekteverlofdagen dat een ambtenaar op 31 december 1987 verworven had was in kalenderdagen uitgedrukt. Voortaan wordt het in werkdagen uitgedrukt. Praktisch volstaat het, het aantal jaren dienstanciënniteit met 21 te vermenvuldigen (art. 14, § 1). Een ambtenaar met tien jaar dienstanciënniteit op 1 januari 1988 kan dus aanspraak maken op een kapitaal van  $10 \times 21 = 210$  werkdagen.

Daar tegenover staat het aantal dagen ziekteverlof dat een ambtenaar tot op 31 december 1987 opgenomen heeft. Omdat dit verlof ook in kalenderdagen uitgedrukt is geweest, wordt het op 1 januari 1988 tot 7/10 ervan teruggebracht (art. 21 van het koninklijk besluit van 1 oktober 1987). Honderd ziekte-dagen worden dus herleid tot  $100 \times 7/10 = 70$  dagen.

2. Het aantal dagen verlof wegens ziekte of gebrekkigheid waarop een ambtenaar aanspraak kan maken, wordt in sommige gevallen verminderd « in evenredigheid met de tijdens de beschouwde periode van twaalf maanden niet verrichte prestaties ». Deze gevallen zijn limitatief opgesomd in artikel 14, § 2.

## MINISTÈRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

## Office de Contrôle des Assurances

## Décision d'approbation de la cession des droits et obligations d'une entreprise d'assurance

Par décision du Conseil de l'Office de Contrôle des Assurances, en date du 2 décembre 1987, est approuvée la convention par laquelle l'entreprise « GAN Vie, Compagnie française d'Assurances sur la Vie » (code administratif : 571), société de droit français dont le siège d'exploitation en Belgique est situé square de Meeûs 37, à 1040 Bruxelles, cède à la date du 1<sup>er</sup> janvier 1987, et pour les contrats souscrits postérieurement à cette date, à la date de leur prise d'effet, l'ensemble des droits et obligations résultant des contrats d'assurances ainsi que les valeurs représentatives des réserves ou provisions techniques y afférentes, à l'entreprise « GAN Vie, Compagnie française d'Assurances sur la Vie » (ex. Cofintex-Assurances) (code administratif : 972) société de droit français dont le siège d'exploitation en Belgique est situé square de Meeûs 37, à 1040 Bruxelles.

La cession approuvée par l'Office est réalisée valablement à l'égard de tous les assurés et de tous les tiers intéressés (article 25, de la loi du 9 juillet 1975, relative au contrôle des entreprises d'assurances).

(2064)

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR  
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

5 FEVRIER 1988. — Circulaire n° 298. — Arrêté royal du 1<sup>er</sup> octobre 1987 modifiant l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> juin 1964 relatif à certains congés accordés à des agents des administrations de l'Etat et aux absences pour convenance personnelle et l'arrêté royal du 13 novembre 1967 relatif à la position de disponibilité des agents de l'Etat

Aux administrations et autres services des ministères et aux organismes d'intérêt public soumis à l'autorité, au pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'Etat ou l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> juin 1964 relatif à certains congés accordés à des agents des administrations de l'Etat et aux absences pour convenance personnelle est applicable

Copie pour Messieurs les Présidents des Executifs (article 87, § 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles)

Monsieur le Ministre,  
Madame le Secrétaire d'Etat,  
Monsieur le Secrétaire d'Etat,

De nombreuses questions ont été posées au sujet de l'interprétation à donner à certaines dispositions introduites par l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> octobre 1987 mentionné sous rubrique. Il nous a dès lors paru opportun de diffuser quelques explications par voie de circulaire.

## A. Congé pour maladie ou infirmité

1. Le capital congé de maladie acquis par l'agent de l'Etat à la date du 31 décembre 1987, était exprimé en jours civils. Dorénavant, il doit être exprimé en jours ouvrables. En pratique, il suffit de multiplier le nombre d'années d'ancienneté de service par 21 (art. 14, § 1<sup>er</sup>). Un agent comptant 10 ans d'ancienneté de service au 1<sup>er</sup> janvier 1988 peut donc prétendre à un capital de  $10 \times 21 = 210$  jours ouvrables.

D'autre part, il y a les jours de congé de maladie que l'agent a utilisés jusqu'au 31 décembre 1987. Comme ce congé a également été exprimé en jours civils, il est réduit à 7/10 au 1<sup>er</sup> janvier 1988 (art. 21 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> octobre 1987). Cent jours de maladie sont donc réduits à  $100 \times 7/10 = 70$  jours.

2. Le nombre de jours de congé pour maladie ou infirmité auxquels peut prétendre l'agent de l'Etat est dans certains cas réduit « au prorata des prestations non effectuées pendant la période de douze mois considérée ». Ces cas sont énumérés limitativement à l'article 14, § 2.

Zo zal bijvoorbeeld de ambtenaar die halftijdse prestaties gewettigd door sociale of familiale redenen heeft verricht gedurende de ganse duur van de beschouwde twaalf maanden, de helft van het normale kapitaal van 21 dagen bekomen, d.i. 10,5 dagen of 11 dagen afgerond (in zoverre hij geen andere afwezigen in die periode telt).

De ambtenaar die de ganse periode van twaalf maanden afwezig is geweest, ziet zijn kapitaal aan ziekteverlofdagen niet aangroeien.

Indien de afwezigheid maar enkele dagen heeft geduurd of in geval van talrijke afwezigheden en van verschillende aard, kan men gebruik maken van een formule waarbij de vermindering van het kapitaal aan ziekteverlofdagen in verhouding staat tot de afwezigheidsdagen.

Sinds de invoering van de vijfdaagse werkweek bedraagt het aantal werkdagen  $52 \times 5$  of 260 per jaar, of 1976 uren. Van dat aantal is ook uitgegaan om de administratieve anciënniteiten te berekenen van de ambtenaren die gemachtigd zijn hun ambt met verminderde prestaties wegens persoonlijke aangelegenheid uit te oefenen (zie artikel 67 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel) en ook om het uurloon te bepalen (zie artikel 33, § 2, van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries).

Om de vermindering te berekenen van het kapitaal aan ziekteverlofdagen wordt van dezelfde basis uitgegaan.

Elke dag afwezigheid wegens een van de redenen die in artikel 14, § 2, opgesomd zijn, geeft dus aanleiding tot een vermindering van  $1/260$ e van de 21 verlofdagen (32 voor oorlogsinvaliden).

De geldige formule is dus de volgende :

$$21 \text{ d.} - \frac{21 \times Y}{260}$$

waarin Y het totaal aantal afwezigheidsdagen gedurende de beschouwde twaalf maanden voorstelt.

3. De eerste toepassing in 1988 van de vermindering overeenkomstig punt 2 hierboven, heeft iets bijzonders. De beschouwde periode van twaalf maanden omvat een deel van het jaar 1987 (voor ambtenaren die vóór 1 januari 1988 aangeworven zijn).

Voor de vermindering van het kapitaal aan ziekteverlof worden alleen de afwezigheden sinds 1 januari 1988 in aanmerking genomen (artikel 20 van het koninklijk besluit van 1 oktober 1987). Wat het deel van het jaar 1987 betreft dat in de beschouwde twaalf maanden begrepen is, geven alleen de verloven voor verminderde prestaties gewettigd door sociale of familiale redenen aanleiding tot vermindering, zoals trouwens sedert 1 juni 1975 het geval is.

4. Personeelsleden die de leeftijd van 60 jaar bereikt hebben :

Een tweevoudige aanrekening is vereist :

a) een aanrekening in werkdagen uitgedrukt om desgevallend de datum van in disponibilitetsstelling te bepalen;

b) een aanrekening in kalenderdagen uitgedrukt om de datum van oppensioenstelling vast te stellen (toepassing van artikel 83, §§ 2, 3, 4 en 6 van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1982).

**B. Omstandigheidsverlof en uitzonderlijk verlof wegens overmacht (artikelen 6 en 6bis)**

De duur van deze verloven dient in evenredige mate verminderd te worden indien de gebeurtenis of het geval van overmacht zich voordoet « tijdens een periode van deeltijdse arbeid ».

Een periode van deeltijdse arbeid staat hier voor elke periode waarin het personeelslid verminderde arbeidsprestaties verricht met toepassing van een van de hoofdstukken V, VI, VII of VIIbis van het koninklijk besluit van 1 juni 1964.

Het verlof wordt verminderd in dezelfde mate als de arbeidsprestaties zelf. De uitkomst wordt eventueel afgerond naar de onmiddellijke hogere eenheid.

**C. Verlof voor verminderde prestaties gewettigd door sociale of familiale redenen en afwezigheid wegens persoonlijke aangelegenheden**

1. Het gebeurt dat dit verlof doorkruist wordt door een ander verlof of door een andere afwezigheid. De gevolgen zijn verschillend naar gelang van het geval :

a) Ziekte : het verlof en de beschikbaarheid wegens ziekte maken geen einde aan het stelsel van verminderde prestaties gewettigd door sociale of familiale redenen; het verlof voor verminderde prestaties bestaat voort en de termijn loopt verder af (artikelen 14, § 5 en 16).

Het verlof wegens ziekte of gebrekkigheid wordt trouwens maar aangerekend voor de duur van de prestaties die de ambtenaar uit oorzaak van zijn ziekte niet heeft kunnen verrichten (art. 14, § 4).

Ainsi, par exemple, l'agent qui a exercé des prestations réduites à mi-temps justifiées par des raisons sociales ou familiales pendant la durée entière des 12 mois considérés, obtiendra la moitié du capital normal de 21 jours, soit 10,5 jours arrondis à 11 jours (pour autant qu'il n'ait pas eu d'autres absences au cours de la période).

L'agent qui a été absent pendant la période entière de douze mois, ne verra pas augmenter son capital congé de maladie.

Si l'absence n'a duré que quelques jours ou en cas d'absences multiples et de diverses natures, on peut recourir à une formule de réduction du capital congé de maladie en fonction des jours d'absence.

Depuis l'introduction de la semaine de cinq jours, le nombre de jours de travail s'élève à  $52 \times 5$  ou 260 par an, ce qui correspond à 1976 heures. Cette base de calcul est celle utilisée pour déterminer les anciennetés administratives des agents autorisés à exercer leurs fonctions par prestations réduites pour convenance personnelle (voir article 67 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat) et également pour fixer la rétribution horaire (voir article 33, § 2, de l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères).

La même base est adoptée pour calculer la réduction du capital congé de maladie des agents.

Un jour d'absence correspondant à une des situations visées à l'article 14, § 2, donne lieu à une réduction de  $1/260$ e des 21 jours de congé (32 pour les invalides de guerre).

La formule à retenir est donc la suivante :

$$21 \text{ j.} - \frac{21 \times Y}{260}$$

où Y représente le nombre total de jours d'absence survenus au cours des douze mois considérés.

3. La première application, en 1988, de la règle de réduction visée au point 2 ci-dessus présente une particularité. La période de 12 mois considérée comportera une partie de l'année 1987 (pour les agents engagés avant le 1er janvier 1988).

Seules sont prises en considération pour la réduction du capital congé de maladie, les absences survenues à partir du 1er janvier 1988 (article 20 de l'arrêté royal du 1er octobre 1987). Pour ce qui concerne la partie de l'année 1987 incluse dans les 12 mois considérés, seuls les congés pour prestations réduites justifiées par des raisons sociales ou familiales donnent lieu à réduction du capital, comme c'est d'ailleurs le cas depuis le 1er juin 1975.

4. Situation des agents qui ont atteint l'âge de 60 ans :

Un double décompte est nécessaire :

a) un décompte en jours ouvrables pour déterminer éventuellement la date de la mise en disponibilité;

b) un décompte en jours civils pour fixer la date de la mise à la retraite (application de l'article 83, §§ 2, 3, 4 et 6 de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires, modifiée par la loi du 6 juillet 1982).

**B. Congés de circonstances et congés exceptionnels pour cas de force majeure (articles 6 et 6bis)**

La durée de ces congés doit être réduite proportionnellement si l'événement ou le cas de force majeure surviennent « au cours d'une période de travail à temps partiel ».

Par période de travail à temps partiel, il faut entendre toute période au cours de laquelle l'agent effectue des prestations réduites en application des chapitres V, VI, VII ou VIIbis de l'arrêté royal du 1er juin 1964.

Le congé est réduit dans la même mesure que les prestations. Eventuellement le résultat est arrondi à l'unité immédiatement supérieure.

**C. Congés pour prestations réduites justifiées par des raisons sociales ou familiales et absences pour convenance personnelle**

1. Il arrive que ce congé coïncide avec un autre congé ou une autre absence. Les conséquences sont différentes selon le cas.

a) Maladie : le congé et la disponibilité pour maladie ne mettent pas fin au régime de prestations réduites justifiées par des raisons sociales ou familiales; le congé pour prestations réduites se poursuit et le délai continue à courir (artikelen 14, § 5 et 16).

Le congé pour maladie ou infirmité n'est d'ailleurs imputé que pour la durée des prestations que l'agent n'a pas pu fournir en raison de sa maladie (art. 14, § 4).

b) Een van de verloven opgesomd in het eerste lid, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup> van artikel 29 : in dit geval moet het verlof voor verminderde prestaties van ambtswege opgeschort worden. Zodra de reden van de schorsing ophoudt te bestaan, herleeft het verlof voor verminderde prestaties tenzij de termijn waarvoor het toegestaan is intussen verstreken is. De schorsing heeft niet tot gevolg dat die termijn verlengd wordt.

Het is dus voortaan niet meer mogelijk dat verlof voor verminderde prestaties gewettigd door sociale of familiale redenen en verlof voor dwingende redenen van familiaal belang (artikel 11, 1<sup>o</sup>) samengaan; de toekenning van laatstgenoemd verlof schorst van ambtswege het eerstgenoemde.

c) Een van de verloven opgesomd in het eerste lid, 3<sup>o</sup>, 5<sup>o</sup>, 6<sup>o</sup> en 7<sup>o</sup> van artikel 29 : het verlof voor verminderde prestaties wordt opgeschort indien de ambtenaar erom vraagt bij de Minister onder wiens gezag hij ressorteert op het ogenblik van de toekenning van één van de voormelde verloven. Doet hij dat niet, dan komt het deze Minister toe er ambtshalve een einde aan te stellen.

Deze bijzondere regeling is gerechtvaardigd om het de overheid bij dewelke de ambtenaar gedetacheerd wordt, mogelijk te maken in alle onafhankelijkheid en naargelang van de eigen behoeften van haar diensten te oordelen of de ambtenaar tijdens zijn detachering kan genieten van verminderde prestaties, zonder zich gebonden te moeten achten door de vroegere beslissing van de Minister onder wiens gezag de ambtenaar ressorteert.

Op het einde van de periode van detachering begint het aanvankelijk toegekende verlof voor verminderde prestaties opnieuw uitwerking te hebben omdat het slechts opgeschort werd. De ambtenaar heeft er dus alle belang bij de opschorting zelf aan te vragen op het ogenblik van zijn detachering.

2. Wat voorafgaat geldt eveneens voor de afwezigheid wegens persoonlijke aangelegenheid (artikel 35).

De Minister van Openbaar Ambt,  
J. Michel.

De Staatssecretaris van Openbaar Ambt,  
L. Bril.

b) Un des congés énumérés à l'alinéa 1er, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup> de l'article 29 : dans ce cas, le congé pour prestations réduites est suspendu d'office. Dès que la suspension prend fin, le congé pour prestations réduites se poursuit à moins que le délai pour lequel il a été octroyé ne soit expiré. La suspension n'a pas pour effet de prolonger ce délai.

Il n'est donc plus possible que le congé pour prestations réduites justifiées par des raisons sociales ou familiales et le congé pour motifs impérieux d'ordre familial (article 11, 1<sup>o</sup>) coïncident; l'octroi de ce dernier congé suspend d'office le premier.

c) Un des congés énumérés à l'alinéa 1er, 3<sup>o</sup>, 5<sup>o</sup>, 6<sup>o</sup> et 7<sup>o</sup> de l'article 29 : le congé pour prestations réduites est suspendu si l'agent en fait la demande au Ministre dont il dépendait au moment de l'octroi de l'un des congés précités. S'il ne le fait pas, il incombe à ce Ministre d'y mettre fin d'office.

Ce régime particulier se justifie par le souci de permettre à l'autorité auprès de laquelle l'agent est détaché d'apprécier en toute indépendance et en fonction des besoins propres de ses services si l'agent peut bénéficier, durant son détachement, de prestations réduites, sans devoir s'estimer lié par la décision prise antérieurement par le Ministre dont l'agent dépendait.

A l'issue de la période de détachement, le congé pour prestations réduites initialement accordé recommence à produire ses effets puisqu'il n'avait été que suspendu. L'agent a donc intérêt à demander lui-même cette suspension au moment de son détachement.

2. Ce qui précède vaut également pour l'absence pour convenance personnelle (article 35).

Le Ministre de la Fonction publique,  
J. Michel.

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,  
L. Bril.

MINISTERIE VAN FINANCIEN

Administratie van de BTW, registratie en domeinen  
(Vervreemding van onroerende domeingoederen)

Bekendmaking gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923

De Belgische Staat is voornemens uit de hand te verkopen :  
Gemeente Ingelmunster

Een ingesloten perceel grond, gelegen nabij de J. Breydelstraat, met een oppervlakte van 9 a 64 ca, gekadastréerd of geweest zijnde sectie B, deel van nr. 671H, 671K, palend aan Eddy De Jaegere-Cleppe; Noël Vanbranteghem-Bossaert; de weduwe Alphonse de Thibault de Boesinghe-Vander Plancke en het staatsdomein.

Gewestplan : woonzone.

Prijs : 118 000 F, plus de kosten.

Eventuele bezwaren of hogere aanbiedingen dienen binnen een maand van dit bericht bekendgemaakt aan het Comité tot aankoop, H. Consciencestraat 9/2, te 8500 Kortrijk (tel. 058/21 57 22).

De Belgische Staat is voornemens uit de hand te verkopen :  
Gemeente Tessenderlo, 1e afdeling

97 ca 71 dm<sup>2</sup> huis en grond, ter plaatse « Weggevoerdenstraat 26 », gekadastréerd sectie A, nr. 1291 L2, palende aan Blarinckx-Sterckx, Dirk; aan de domeinen van de Staat en aan de Weggevoerdenstraat.

Gewestplan : woongebied.

Prijs : 1 350 000 frank, meer de aktekosten.

De gebeurlijke bezwaren of de eventuele hogere biedingen moeten binnen een maand van dit bericht ingediend worden bij het Aankoopcomité te Hasselt, Voorstraat 43 (tel. 011/21 22 32).

MINISTERE DES FINANCES

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines  
(Aliénation d'immeubles domaniaux)

Publication faite en exécution de la loi du 31 mai 1923

L'Etat belge se propose de vendre de gré à gré :  
Commune d'Ingelmunster

Une parcelle de terrain enclavée, située près la rue « J. Breydelstraat », ayant une superficie de 9 a 64 ca, cadastrée ou l'ayant été section B, partie des nos 671H, 671K, tenant à Eddy De Jaegere-Cleppe; Noël Vanbranteghem-Bossaert; la veuve Alphonse de Thibault de Boesinghe-Vander Plancke et au domaine de l'Etat.

Plan de secteur : zone d'habitat.

Prix : 118 000 F, outre les frais.

Les réclamations éventuelles ou les offres plus élevées doivent être adressées dans le mois du présent avis au Comité d'acquisition, H. Consciencestraat 9/2, 8500 Courtrai (tel. 058/21 57 22).

L'Etat belge se propose de vendre de gré à gré :

Commune de Tessenderlo, 1<sup>re</sup> division

97 ca 71 dm<sup>2</sup> maison et terrain, au lieu-dit « Weggevoerdenstraat 26 », cadastré section A, n<sup>o</sup> 1291 L2, tenant à Blarinckx-Sterckx, Dirk; aux domaines de l'Etat et à la rue dite « Weggevoerdenstraat ».

Plan de secteur : zone d'habitat.

Prix : 1 350 000 francs, outre les frais d'acte.

Les réclamations éventuelles ou les offres plus élevées doivent être adressées dans le mois du présent avis au Comité d'acquisition à Hasselt, Voorstraat 43 (tel. 011/21 22 32).